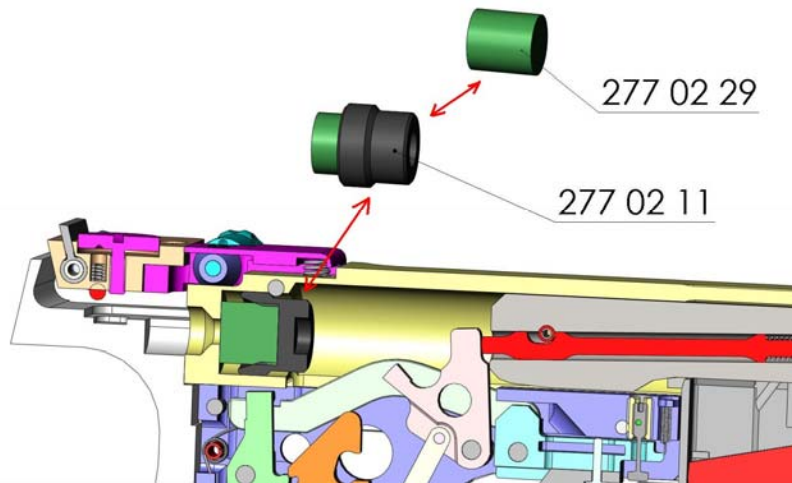


### HINWEIS zum Verschlusspuffer Ihrer SP20

Der neuartige Verschlusspuffer mit einem speziell abgestimmten Dämpfungselement sollte ca. alle 2000 Schuss auf seine korrekte Funktion überprüft werden. Beim Zurückziehen des Verschlusses, sollte auf den letzten 4mm Weg die Kraft spürbar ansteigen, diese Kraft wird durch den Puffer erzeugt. Am deutlichsten spürt man die Wirkung, wenn man die Überprüfung bei ausgebauten Verschlussfedern durchführt.



Bei spürbar nachlassender Wirkung sollte das Dämpfungselement ausgetauscht werden, ein Ersatzelement liegt jeder Waffe bei. Zum Ausbau muss das Abzugssystem und der Haltestift für die Kimme entfernt werden. Sollten Sie unsicher sein, suchen Sie bitte einen Fachmann auf.

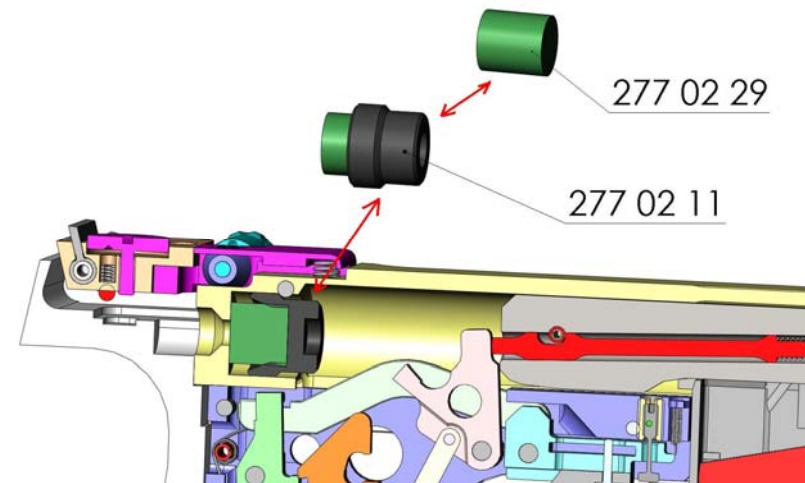
**Beachten Sie unbedingt die Hinweise in der Bedienungsanleitung und überzeugen Sie sich davon dass die Waffe entladen ist bevor sie das Dämpfungssystem überprüfen!**

### REMARK on the bolt buffer of your SP20

The new bolt buffer comes with a dedicated dampening element. It is recommended to check the bolt buffer after every 2000 rounds fired for correct function.

To do so, just pull back the bolt all the way to the rear. The force needed to do so should increase noticeably on the last 4mm before the bolt stops on its most rearward position.

This increase in force is caused by the bolt buffer. The most efficient way to perform this test is to remove the mainsprings and do the test without mainsprings installed.



If your buffer gives any indication that it is not performing properly or the operation of your buffer has changed, then replace the bolt buffer. You will find a spare bolt buffer included in the box of your SP20. To replace the buffer remove the trigger assembly and the rear sight retaining pin. Please have your SP20 inspected by a gunsmith if you feel uncertain about any of the above mentioned items.

**NOTE: Always follow the instructions provided in your SP20 Owner's Manual. Always make sure your firearm is unloaded (chamber cleared, magazine empty) prior to testing the bolt buffer.**

**NOTA sobre el tope de amortiguación de su SP20**

El nuevo tope de amortiguación está equipado con un elemento amortiguador adicional.

Para su correcto funcionamiento se recomienda hacer la revisión del tope de amortiguación cada 2000 disparos.

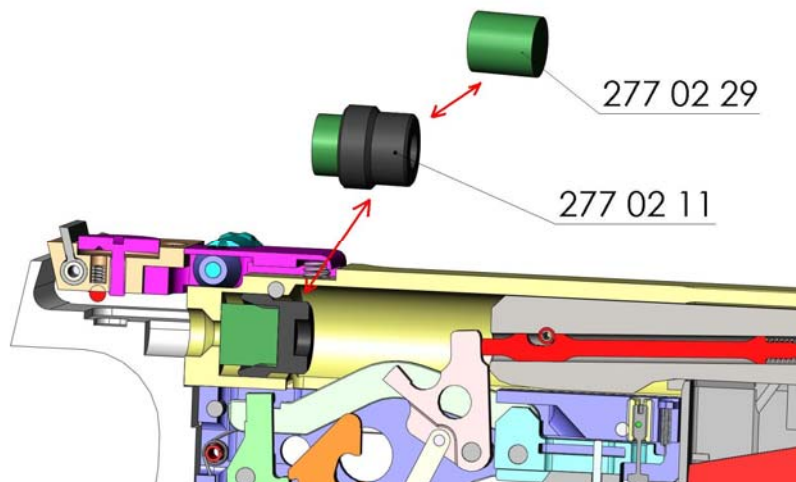
Para proceder con el proceso de revisión, tirar hacia atrás el cerrojo. Es preciso hacer un poco más de fuerza durante los últimos 4mm antes de que el cerrojo se pare en la posición más atrasada.

Este incremento de la fuerza es debido al tope de amortiguación. La forma más eficiente de llevar a cabo este test es quitando el muelle principal y hacer el test sin el muelle principal instalado.

Si su tope amortiguador da alguna indicación de que no está actuando correctamente, entonces cambie el tope de amortiguación. Usted encontrará una pieza de recambio del nuevo amortiguador dentro del maletín de su SP20.

Para sustituir el amortiguador debe quitar el grupo de disparo y el pasador de retención del alza.

Por favor haga que su SP20 sea revisada por un armero especializado si usted tiene dudas de cómo hacer el cambio.



**Nota: Siga siempre las instrucciones que se proporcionan en el Manual de Uso de su SP20. Asegúrese de que su arma está descargada (recámara y cargador sin ninguna bala) antes de llevar a cabo el proceso de testear el amortiguador.**



Puffer SP20

Buffer SP20

Topes de amortiguación SP20